

Gaggenau

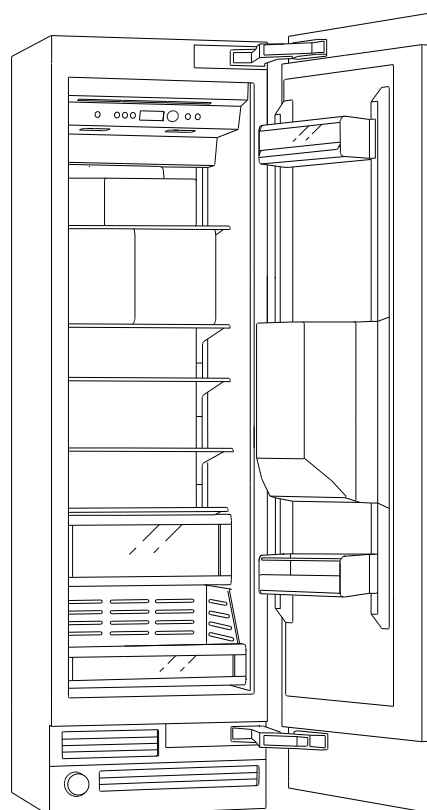
fr Notice d'utilisation

QUELCONGELATEUR.COM

**RF 411/413**

**RF 461/463**

**RF 471**



QUELCONGELATEUR.COM

## Sommaire

|  |           |   |           |
|--|-----------|---|-----------|
| <b>Félicitations.....</b>                            | <b>5</b>  | <b>Agencement variable du compartiment intérieur.....</b> | <b>12</b> |
| <b>Consignes de sécurité et avertissements .....</b> | <b>5</b>  | Clayettes .....   | 12        |
| Avant de mettre l'appareil en service.....           | 5         | Support en contre-porte.....                              | 13        |
| Sécurité technique.....                              | 5         | Tiroirs .....   | 13        |
| Pendant l'utilisation.....                           | 6         | Bac à glaçons .....                                       | 13        |
| Les enfants et l'appareil .....                      | 6         | <b>Congélation rapide.....</b>                            | <b>14</b> |
| Dispositions générales .....                         | 6         | <b>Mode Configuration .....</b>                           | <b>14</b> |
| <b>Conseils pour la mise au rebut .....</b>          | <b>7</b>  | Menus en mode Configuration .....                         | 15        |
| Mise au rebut de l'emballage .....                   | 7         | Unité de température .....                                | 15        |
| Mise au rebut de l'ancien appareil.....              | 7         | Réglage de la langue.....                                 | 15        |
| <b>Votre nouvel appareil.....</b>                    | <b>8</b>  | Mode Économie d'énergie .....                             | 16        |
| <b>Bandeau de commande .....</b>                     | <b>9</b>  | <b>Fonction alarme .....</b>                              | <b>16</b> |
| <b>Consignes d'installation .....</b>                | <b>10</b> | Éteindre l'alarme sonore.....                             | 16        |
| Lieu d'installation .....                            | 10        | Alarme relative à la porte .....                          | 16        |
| Contrôler la température ambiante et l'aération..... | 10        | <b>Mode Vacances.....</b>                                 | <b>16</b> |
| Fixation.....  | 10        | <b>Mode Repos .....</b>                                   | <b>17</b> |
| Surface porteuse .....                               | 10        | <b>Congélation et rangement .....</b>                     | <b>17</b> |
| <b>Branchement de l'appareil.....</b>                | <b>10</b> | Achats de produits surgelés .....                         | 17        |
| <b>Raccordement de l'eau .....</b>                   | <b>11</b> | Ranger des produits surgelés.....                         | 17        |
| <b>Branchement électrique.....</b>                   | <b>11</b> | Surgeler soi-même des produits.....                       | 17        |
| <b>Réglages usine .....</b>                          | <b>11</b> | Pour emballer correctement .....                          | 18        |
| <b>Mise en service de l'appareil .....</b>           | <b>11</b> | Durée de conservation des produits surgelés .....         | 18        |
| <b>Réglage de la température.....</b>                | <b>11</b> | Décongélation des produits.....                           | 18        |
| <b>Réglage de la langue .....</b>                    | <b>12</b> | <b>Contenance utile .....</b>                             | <b>18</b> |
|  |           | <b>Capacité de congélation maximale.....</b>              | <b>18</b> |
|  |           | <b>Distributeur de glaçons.....</b>                       | <b>19</b> |
|  |           | Allumez le distributeur de glaçons .....                  | 19        |
|  |           | Éteindre le distributeur de glaçons.....                  | 19        |

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Distribution de glaçons et d'eau.....</b>                                       | <b>19</b> |
| Qualité de l'eau potable .....   | 19        |
| Bandeau de commande du distributeur de glaçons et d'eau .....                      | 20        |
| Prélèvement d'eau.....   | 20        |
| Prélèvement de glaçons.....  | 20        |
| Balconnet dépliant.....  | 21        |
| Extraire et nettoyer le bac de récupération d'eau .....                            | 21        |
| Retirer et nettoyer le bac à glaçons.....  | 21        |
| Stopper la distribution de glaçons et d'eau .....                                  | 22        |
| <b>Economies d'énergie.....</b>  | <b>22</b> |
| <b>Bruits de fonctionnement.....</b>   | <b>22</b> |
| Bruits de fonctionnement normaux .....   | 22        |
| Bruits faciles à supprimer.....  | 22        |
| <b>Dégivrer l'appareil .....</b>   | <b>22</b> |
| <b>Arrêt et remisage de l'appareil.....</b>  | <b>22</b> |
| Coupure de l'appareil .....  | 22        |
| Remisage de l'appareil.....  | 22        |
| <b>Nettoyage de l'appareil .....</b>   | <b>23</b> |
| <b>Odeurs.....</b>   | <b>23</b> |
| <b>Messages d'avertissement donnés par l'affichage ..</b>                          | <b>23</b> |
| Alarme relative à la porte.....  | 23        |
| Défaut capteur.....  | 23        |
| Sous-tension .....   | 24        |
| <b>Filtre à eau .....</b>  | <b>24</b> |
| Consignes importantes concernant le filtre à eau .....                             | 24        |
| Changement de cartouche filtrante .....  | 24        |
| Fiche des caractéristiques et performances de la cartouche filtrant l'eau du ..... | 25        |

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Remédier soi même aux petites pannes.....</b>                           | <b>26</b> |
| Appareil.....  | 26        |
| Distributeur de glaçons / Distributeur de glaçons et d'eau.....            | 26        |
| <b>Changer l'éclairage .....</b>   | <b>29</b> |
| Ampoules halogènes dans le compartiment congélateur .....                  | 29        |
| Ampoules halogènes contre l'unité de distribution de glaçons et d'eau..... | 29        |
| <b>Service après-vente.....</b>  | <b>30</b> |

---

## Félicitations

---

En achetant ce nouveau congélateur, vous avez opté pour un appareil domestique moderne et de haute qualité.

Votre nouvel appareil se distingue par le fait qu'il consomme de l'énergie avec modération.

Chaque appareil subit, avant de quitter notre usine, des contrôles fonctionnels destinés à vérifier qu'il se trouve dans un état impeccable.

Si vous souhaitez demander des précisions, notamment en ce qui concerne l'installation et le raccordement de l'appareil, notre service après-vente se tient à votre disposition.

Pour obtenir des informations avancées et découvrir un choix de nos produits, rendez-vous à notre adresse d'internet.

---

## Consignes de sécurité et avertissements

---

### Avant de mettre l'appareil en service

Veillez lire attentivement et entièrement les informations figurant dans les notices d'utilisation et de montage. Elle contiennent des remarques importantes concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil. Rangez soigneusement ces documents pour les consulter à nouveau plus tard, ou pour les remettre au futur nouveau propriétaire de l'appareil.

### Sécurité technique

#### ⚠ Attention

Cet appareil contient une petite quantité d'un fluide réfrigérant écologique mais inflammable, le R600a. Pendant le transport et la mise en place de l'appareil, veillez à ne pas endommager les tuyauteries du circuit frigorifique. Si le fluide réfrigérant jaillit, il peut provoquer des lésions oculaires ou s'enflammer.

#### Si l'appareil est endommagé

- Éloignez l'appareil de toute flamme nue ou source d'inflammation.
- Débranchez la fiche mâle de la prise de courant.
- Aérez bien la pièce pendant quelques minutes.
- Prévenez le service après-vente.

Plus l'appareil contient du fluide réfrigérant et plus grande doit être la pièce dans laquelle il se trouve. Dans les pièces trop petites, un mélange gaz-air inflammable peut se former en cas de fuite.

Comptez 1 m<sup>3</sup> de volume minimum de la pièce pour 8 g de fluide réfrigérant. La quantité de fluide présente dans l'appareil est indiquée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de ce dernier.

QUELCONGELATEUR.COM

## Pendant l'utilisation

- N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur de l'appareil (par ex. appareils de chauffage, etc.).  
**Risque d'explosion !**
- Ne dégivrez et ne nettoyez jamais l'appareil avec un nettoyeur à vapeur ! La vapeur risque d'atteindre des pièces électriques et de provoquer un court-circuit.  
**Risques d'électrocution !**
- Ne stockez dans l'appareil ni produits contenant des gaz propulseurs inflammables (par ex. bombes aérosols) ni produits explosifs.  
**Risque d'explosion !**
- Ne vous servez pas des socles, clayettes et portes comme marchepieds ou pour vous appuyer.
- Pour nettoyer et changer les ampoules incandescentes, débranchez la fiche mâle de la prise de courant ou ramenez le disjoncteur en position éteinte. Pour débrancher l'appareil, tirez sur la fiche mâle et non pas sur son cordon.

**Attention :** si l'arrêt de l'appareil a lieu par son moyen de réglage de la température (mention :  $\square F F$ ), l'alimentation électrique n'est pas coupée.

- Stockez les boissons fortement alcoolisées en position verticale dans des récipients bien fermés.
- L'huile et la graisse ne doivent pas entrer en contact avec les parties en matières plastiques et le joint de porte. Ces derniers pourraient sinon devenir poreux.
- Ne recouvrez et n'obstruez jamais les orifices de ventilation de l'appareil.
- Les personnes souffrant de restrictions de leurs capacités physiques, sensorielles ou psychiques, ou ne détenant pas les connaissances voulues, ne pourront utiliser l'appareil que sous surveillance ou après avoir reçu des instructions détaillées.
- Dans le compartiment congélateur, ne stockez pas de boissons gazeuses en particulier, en bouteilles ou en canettes car elles éclateraient. Les bouteilles et les canettes risqueraient d'éclater !
- Ne portez jamais des produits surgelés à la bouche immédiatement après les avoir sortis du compartiment congélateur. **Risque d'engelures !**
- Évitez tout contact prolongé des mains avec les produits congelés, la glace ou les tubes de l'évaporateur, etc. **Risque d'engelures !**
- N'utilisez aucun moyen mécanique ou autre pour accélérer le dégivrage.

- Ne tentez jamais de racler le givre ou la glace avec un couteau. Vous risqueriez d'endommager les tuyaux de fluide réfrigérant. Le fluide réfrigérant en train de jaillir risque de s'enflammer ou de provoquer des lésions oculaires.
- Le changement de cordon d'alimentation et d'autres réparations sont exclusivement réservées au service après-vente. Les installations et réparations inexpertes peuvent engendrer des risques considérables pour l'utilisateur.
- Il ne faut utiliser que les pièces d'origine du fabricant. Le fabricant ne garantit que les pièces d'origine car elles seules remplissent les exigences de sécurité.

## Les enfants et l'appareil

- L'appareil n'est pas un jouet, éloignez les enfants !
- Si l'appareil est équipé d'une serrure : rangez la clé hors de portée des enfants !

## Dispositions générales

L'appareil permet

- à congeler des produits alimentaires,
- de préparer des glaçons.

Cet appareil est destiné à un usage domestique dans un foyer privé, et à l'environnement domestique.

L'appareil a été antiparasité conformément à la directive UE 2004 / 108 / EC.

Le circuit frigorifique a subi un contrôle d'étanchéité.

Ce produit est conforme aux dispositions de sécurité applicables aux appareils électriques (EN 60335 / 2 / 24).

---

## Conseils pour la mise au rebut

---

### Mise au rebut de l'emballage

L'emballage protège votre appareil contre les dégâts qu'il pourrait subir en cours de transport. Tous les matériaux qui le constituent sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Aidez-nous à recycler l'emballage en respectant l'environnement.

Pour savoir comment vous débarrasser de l'emballage, veuillez consulter votre revendeur ou les services administratifs de votre mairie.

#### Attention

Ne permettez jamais aux enfants de jouer avec l'emballage et ses pièces constitutives. Ils risquent de s'étouffer avec les cartons pliants et les feuilles de plastique !

### Mise au rebut de l'ancien appareil

Les appareils usagés ne sont pas des déchets sans valeur ! Leur élimination dans le respect de l'environnement permet d'en récupérer de précieuses matières premières.



Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2002 / 96 / CE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment – WEEE). La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE.

#### Attention

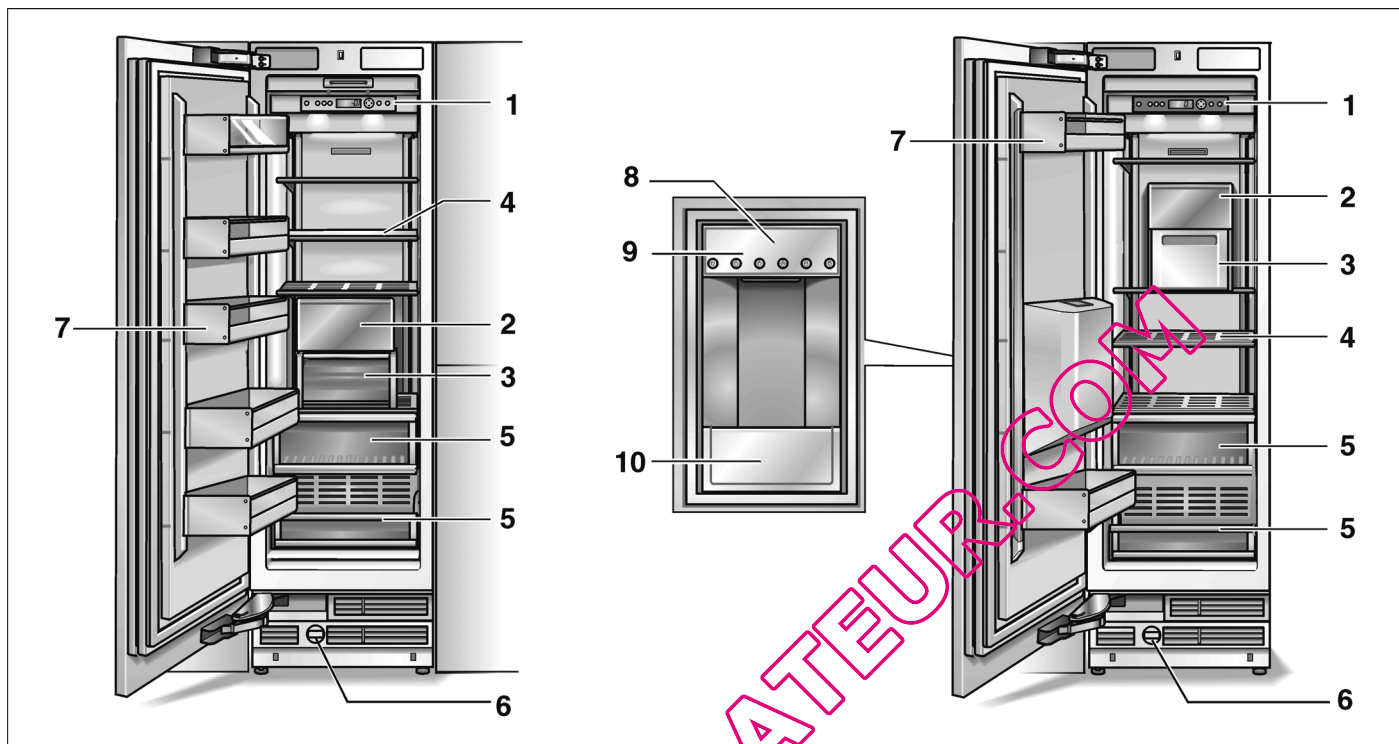
Avant de mettre au rebut l'appareil qui ne sert plus :

- Débranchez la fiche mâle de la prise de courant.
- Sectionnez le cordon d'alimentation puis enlevez-le avec la fiche mâle.

Les appareils frigorifiques contiennent des fluides frigorigènes et des gaz isolants qui nécessitent une mise au rebut adéquate. Veillez à ce que les tuyaux du circuit frigorifique de votre appareil ne soient pas endommagés jusqu'à son élimination dans les règles de l'art. Jusqu'à l'enlèvement de l'appareil, veillez bien à ce que son circuit frigorifique ne soit pas endommagé.

## Votre nouvel appareil

La présente notice d'utilisation vaut pour plusieurs modèles. Les figures peuvent ne pas représenter exactement votre appareil.



1 Dans le bandeau de commande  
(Bandeau de commande)

2 Distributeur de glaçons

3 Bac à glaçons

4 Clayettes

5 Tiroir

6 Filtre à particules / Filtre à eau \*

7 Support en contre-porte

8 Distribution de glaçons et d'eau

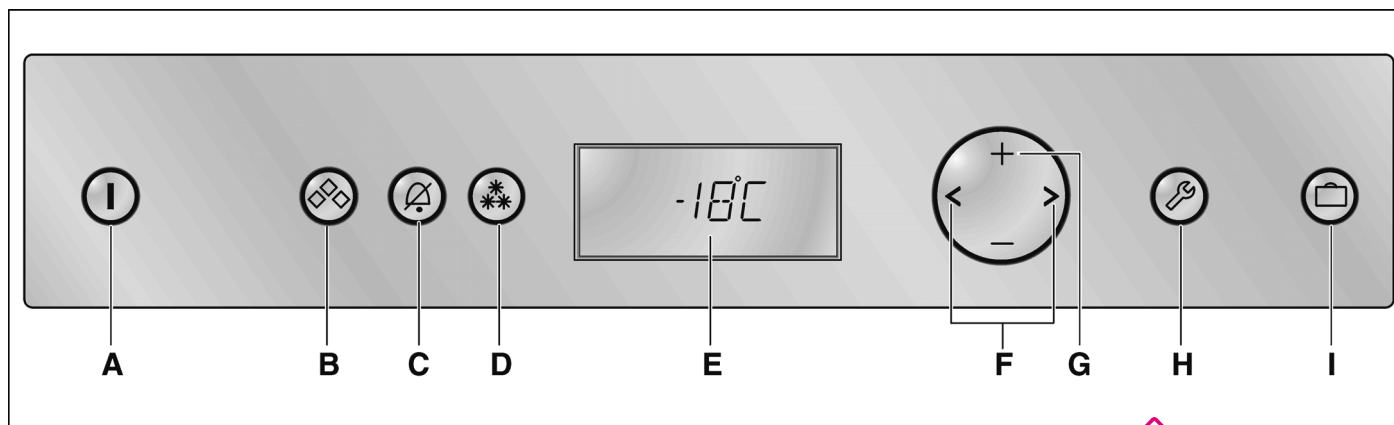
9 Bandeau de commande du distributeur de glaçons  
et d'eau

10 Bac de récupération d'eau et balconnet (dépliant)

\* Accessoires



## Bandeau de commande



### A Touche Marche / Arrêt (I)

Pour allumer et éteindre l'appareil.

### B Touche du distributeur de glaçons (☑)

Pour allumer et éteindre le distributeur de glaçons.  
Voir la section « Distributeur de glaçons ».

### C Touche Alarme (🔔)

Cette touche sert à éteindre l'avertisseur sonore.  
Voir la section « Éteindre l'alarme sonore ».

### D Touche de congélation rapide (❄️)

Pour allumer et éteindre la fonction de congélation rapide.  
Voir la section « Congélation rapide ».

### E Bandeau d'affichage

La température du compartiment congélateur s'affiche.  
Les fonctions spéciales activées s'affichent par le biais de symboles, le symbole – **SUPER** ❄️ par exemple pour la fonction de congélation rapide.

En mode Configuration, les menus disponibles et les options de réglage s'affichent. Voir la section « Mode Configuration ».

### F Touches de sélection (< >)

Le réglage de la température s'active par les touches de sélection < >. Voir la section « Réglage de la température ».

Pour sélectionner un menu en mode Configuration.  
Voir la section « Mode Configuration ».

### G Touches de réglage + / -

Lors du réglage de la température, il est possible de la modifier par les touches de réglage + / -.  
Voir la section « Réglage de la température ».

Pour régler les paramètres disponibles dans le menu.  
Voir la section « Mode Configuration ».

### H Touche de configuration (⚙️)

Cette touche active le mode Configuration et y met fin.  
Si vous mettez fin au mode Configuration par la touche de configuration (⚙️), l'appareil mémorise les modifications accomplies.

### I Touche de mode Vacances (👜)

Pour activer et désactiver le mode Vacances destiné à économiser de l'énergie. Voir la section « Mode Vacances ».

#### Remarque

Chaque actionnement d'une touche est signalé par un bip si, en mode Configuration, vous avez activé cette fonction dans le menu SON (ON).

### Les symboles sur le bandeau d'affichage

|                         |  |
|-------------------------|--|
| <b>FREEZER</b>          | Affichage pour le compartiment congélateur, par exemple pour le réglage de la température. |
| <b>SUPER</b> ❄️         | La fonction de congélation rapide est activée, voir « Congélation rapide ».                |
| <b>VACATION</b>         | Le mode Vacances est activé, voir « Le Mode Vacances ».                                    |
| <b>ON</b><br><b>OFF</b> | Possibilités de réglage en mode Configuration, voir « Mode Configuration ».                |
| <b>ALARM</b>            | La mention ALARM apparaît, voir « Messages d'avertissement ».                              |
| <b>ICE</b>              | Le distributeur de glaçons est allumé, voir « Distributeur de glaçons ».                   |
| <b>FILTER</b>           | Un message sur le filtre à eau s'affiche, voir « Changement de cartouche filtrante ».      |

## Consignes d'installation

### Lieu d'installation

Un local sec et aérable convient pour installer l'appareil.

Il faudrait que le lieu d'implantation ne soit pas exposé à l'ensoleillement direct, et ne se trouve pas à proximité immédiate d'une source de chaleur (cuisinière, radiateur, etc.).

Si l'implantation à côté d'une source de chaleur est inévitable, veuillez utiliser une plaque isolante ou respecter au moins les distances minimum suivantes par rapport à la source de chaleur :

- 3 cm par rapport aux cuisinières électriques ou à gaz.
- 30 cm par rapport à un appareil de chauffage au fuel ou au charbon.

Afin que le distributeur de glaçons fonctionne impeccablement, l'appareil doit se trouver parfaitement à la verticale.

### Contrôler la température ambiante et l'aération

#### Température ambiante

La catégorie climatique à laquelle appartient l'appareil figure sur sa plaque signalétique. Elle indique dans quelles plages de température il est possible de faire fonctionner l'appareil.

| Catégorie climatique | Température ambiante admissible |
|----------------------|---------------------------------|
| SN                   | +10 °C à 32 °C                  |
| N                    | +16 °C à 32 °C                  |
| ST                   | +16 °C à 38 °C                  |
| T                    | +16 °C à 43 °C                  |

#### Aération

Ne recouvrez en aucun cas les orifices d'entrée et de sortie d'air situés contre le bandeau du socle. Le groupe frigorifique devrait sinon fonctionner plus longtemps et cela accroîtrait la consommation de courant.

### Fixation

Pour que son installation soit sûre, l'appareil a été vissé contre les meubles de cuisine et / ou éléments encastrés voisins.

Pour cette raison, il est très important que tous les meubles et éléments encastrés directement voisins de l'appareil aient été fermement fixés sur le sol ou contre les murs. Si la pièce où est installé l'appareil subit des modifications, il faudra rétablir ses fixations de façon conforme au contenu de la notice d'installation.

### Surface porteuse

#### ⚠ Attention

L'appareil est très lourd.

Poids de l'appareil entièrement rempli :

- Appareil en 45,7 cm 250 kg
- Appareil en 61,0 cm 350 kg
- Appareil en 76,2 cm 425 kg

Vu que l'appareil entièrement chargé est très lourd, il faut qu'il repose sur un sol offrant une portance suffisante.

En cas de doute, consultez un architecte ou un spécialiste du bâtiment.

Sur l'emplacement, le sol ne doit pas s'affaisser. Renforcez-le le cas échéant.

### Branchement de l'appareil

#### ⚠ Attention

Faites installer et raccorder l'appareil par un spécialiste qui procèdera selon la notice de montage ci-jointe.

Après l'installation de l'appareil en position verticale, attendez au moins 8 heures avant de le mettre en service. Il peut en effet arriver, pendant le transport, que l'huile présente dans le compresseur se déplace vers le circuit frigorifique.

Avant la première mise en service, nettoyez le compartiment intérieur de l'appareil (voir « Nettoyage de l'appareil »). Réalisez le raccordement de l'eau impérativement avant celui de l'électricité. Outre les prescriptions légales en vigueur dans votre pays, veuillez aussi respecter les règlements publiés par les compagnies distribuant l'électricité et l'eau dans votre localité.

N'enlevez les cales de transport retenant les clayettes et balconnets qu'après l'installation.

## Raccordement de l'eau

### ⚠ Attention

#### Raccordez l'appareil à une conduite d'eau potable !

Le fonctionnement du distributeur automatique de glaçons demande la présence d'une arrivée d'eau froide terminée par un raccord. La pression de l'eau doit être comprise entre 0,17 MPa et 1,0 MPa (1,7 et 10 bars). L'installation doit avoir lieu en respectant la réglementation appliquée par les installateurs d'équipements sanitaires.

Sur la conduite d'arrivée d'eau froide, il faut intercaler un robinet de fermeture à part.

Ce robinet ne doit pas se trouver derrière l'appareil. Il est recommandé de monter ce robinet directement à côté de l'appareil ou dans un autre endroit facilement accessible.

Au moment d'installer le raccordement de l'eau, respectez bien les zones admettant le passage de la conduite d'eau.

Pour réaliser le raccordement au réseau d'eau potable, il ne faut utiliser que des conduites d'eau adaptées à l'eau potable. Il faut respecter la réglementation nationale et les conditions de raccordement publiées par les compagnies distributrices d'eau locales.

La conduite d'eau (sans les pièces de jonctions) doit faire au maximum 10 mm de diamètre extérieur.

## Branchement électrique

N'utilisez ni prolongateur ni dispositif multiprises. Le raccordement de cet appareil demande la présence d'une prise femelle fixe.

La prise où est branchée l'appareil doit rester librement accessible. Branchez la fiche mâle de l'appareil dans une prise secteur en 220–240 V / 50 Hz, réglementairement reliée à la terre. La prise doit être protégée par un fusible supportant un ampérage de 10 A à 16 A.

Sur les appareils destinés aux pays non européens, vérifiez si la tension de branchement et le type de courant spécifiés sur la plaque signalétique concordent bien avec ceux offerts par le secteur du pays concerné. Si un changement de cordon d'alimentation électrique s'impose, cette opération est réservée à un spécialiste.

### ⚠ Attention

Ne branchez en aucun cas l'appareil à une « prise économie d'énergie » électronique (par ex. Ecoboy ; Sava Plug) ni à un onduleur qui convertit le courant continu (débité par par ex. par des installations solaires, par les réseaux de bord des bateaux) en courant alternatif de 230 V.

## Réglages usine

En mode Configuration, vous pouvez modifier les réglages usine (langue, unité de température).

## Mise en service de l'appareil

- Appuyez sur la touche Marche / Arrêt (I).

Après la mise en service, l'appareil commence à réfrigérer. L'éclairage intérieur s'allume en ouvrant la porte.

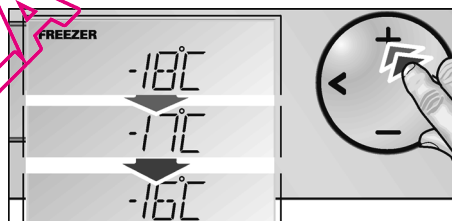
### Remarque

Les températures pré-réglées (réglages usine) ne sont atteintes qu'au bout de plusieurs heures. Pendant cette période, ne rangez pas de produits alimentaires dans l'appareil !

Pour modifier les températures pré-réglées → reportez-vous à la rubrique « Réglage de la température ».

## Réglage de la température

La température se laisse régler entre  $-16^{\circ}\text{C}$  et  $-24^{\circ}\text{C}$ . Nous recommandons de régler l'appareil sur  $-18^{\circ}\text{C}$ .



Le réglage de la température peut avoir lieu à l'aide des touches de réglage + (température plus élevée) ou - (température moins élevée). La température se laisse régler par pas de  $1^{\circ}\text{C}$ .

Pour régler la température du compartiment congélateur :


- Activez le mode Configuration (Setup) à l'aide de la touche < ou >. Le symbole **FREEZER** s'affiche.
- Réglez la température comme vous le souhaitez à l'aide des touches de réglage + (température plus élevée) ou - (température moins élevée).

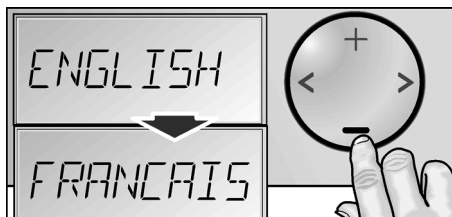
## Réglage de la langue


Lorsque l'appareil entre en service, tous les messages s'affichent en anglais.

A titre d'alternative, vous pouvez choisir une autre langue d'affichage selon le tableau de la page 15.

Pour changer de langue d'affichage :

- Appuyez sur la touche de configuration .
- Appuyez sur la touche de sélection > jusqu'à ce que *ENGLISH* s'affiche.



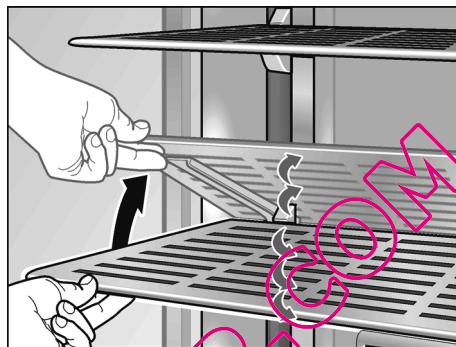
- Appuyez sur la touche + ou - jusqu'à ce que la langue voulue s'affiche.
- Appuyez sur la touche de configuration  pour enregistrer les réglages. Dans le champ d'affichage, la température réglée à nouveau s'affiche.

## Agencement variable du compartiment intérieur

Vous pouvez modifier à volonté l'agencement des clayettes dans le compartiment et des bacs en contreporte.

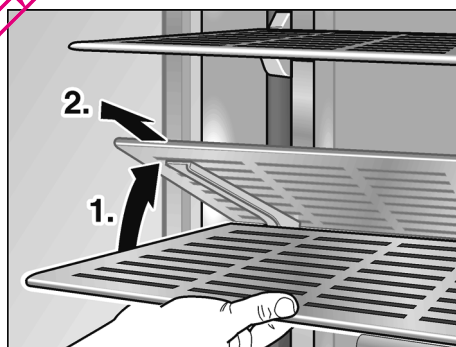
### Clayettes

Il est possible d'adapter la hauteur des clayettes.

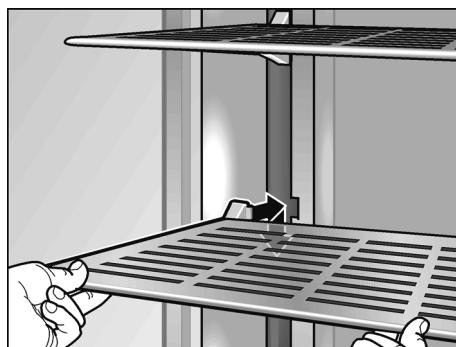


- Soulevez l'avant de la clayette et déplacez-la dans les guides vers le haut ou le bas.
- Abaissez l'avant de la clayette pour l'amener sur la hauteur désirée. Les supports enclentent dans le guide.

### Retirer les clayettes :

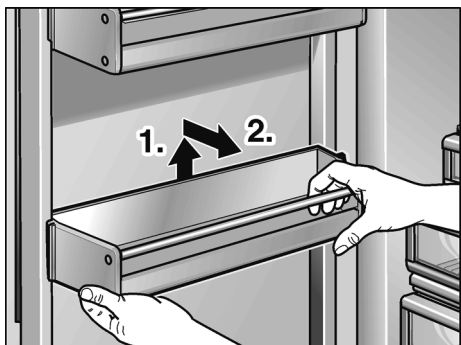


Soulevez l'avant de la clayette et déplacez-la dans les guides jusqu'aux orifices. Retirez les clayettes par l'avant.



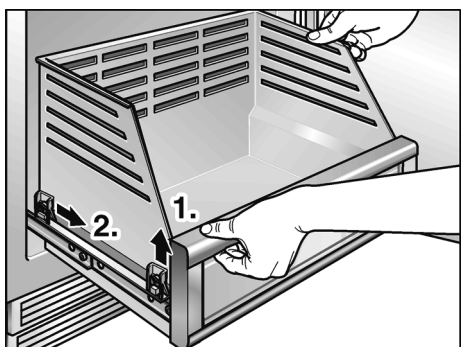
Introduisez la clayette dans les orifices du guidage puis poussez-la vers le bas. Réglez la clayette sur la hauteur voulue.

## Support en contre-porte

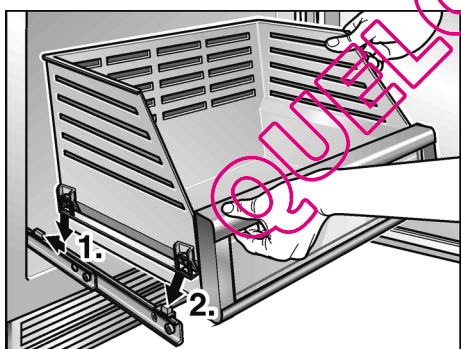


- Soulevez le bac puis sortez-le.
- Mettez les bacs en place à la hauteur voulue puis poussez-les vers le bas.

## Tiroirs



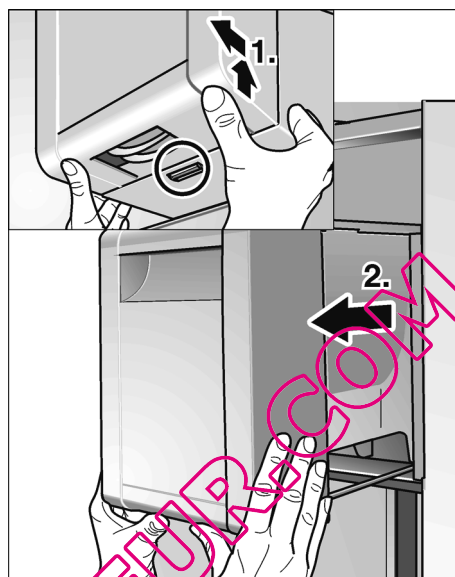
Pour extraire les tiroirs, soulevez-les légèrement puis extrayez-les.



Pour mettre les tiroirs en place, soulevez-les légèrement à l'avant puis introduisez-les dans les dispositifs de sortie. Abaissez le tiroir et poussez-le en arrière.

## Bac à glaçons

Pour ranger de grandes quantités de produits alimentaires, il est possible d'extraire le bac à glaçons.



### Remarque


Avant d'extraire le bac à glaçons, éteignez le distributeur de glaçons, voir « Distributeur de glaçons ».



## Congélation rapide

La fonction de congélation rapide est idéale lorsque vous rangez de grandes quantités de produits alimentaires.

Il faudrait l'activer 4 à 6 heures avant de ranger les aliments. 24 heures sont nécessaires en cas d'utilisation de la capacité maximale de congélation.

Cette fonction s'active en appuyant sur la touche de congélation rapide .

Sous la température congélation rapide, s'affiche le symbole **SUPER** .



La congélation rapide prend fin :

- lorsque vous appuyez de nouveau sur la touche congélation rapide .

### Remarque

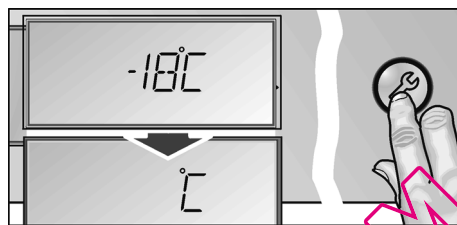
Au bout de 2 jours, l'appareil revient automatiquement sur la température qui avait été réglée avant que vous n'activiez la congélation rapide.

## Mode Configuration

Il existe plusieurs menus pour adapter l'appareil aux exigences individuelles de l'utilisateur. Ces adaptations ont lieu en mode Configuration.

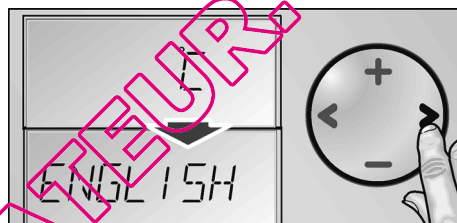
Pour activer le mode Configuration :

- Appuyez sur la touche de configuration .



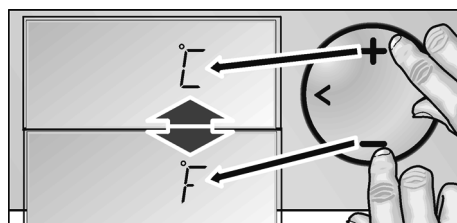
Le premier menu s'affiche (unité de température).

Pour commuter sur le menu suivant :



- Appuyez sur la touche de sélection < ou >. Le menu suivant et son réglage actuel (**ON** ou **OFF** la plupart du temps) s'affichent.

Pour choisir entre les différents réglages possibles offerts par un menu :



- Appuyez sur la touche de réglage + ou -.

L'appareil enregistre une modification de réglage lorsque vous choisissez le menu suivant avec la touche < ou >.

Pour désactiver le mode Configuration :

- Appuyez sur la touche de configuration .

Tous les réglages modifiés sont mémorisés.

Si vous n'appuyez sur aucune touche dans les 20 secondes, le mode Configuration prend automatiquement fin. Tous les réglages modifiés sont mémorisés. Dans le champ d'affichage, la température réglée à nouveau s'affiche.

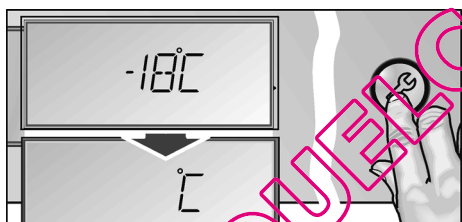
## Menus en mode Configuration

| Le menu                                   | Options de réglage  | Texte affiché   |
|---|---|---|
| Unité de température                      | °C (degrés Celsius)<br>°F (degrés Fahrenheit)   | °C<br>°F  |
| Langue                                    | allemand<br>anglais<br>français<br>danois<br>finnois<br>grec<br>néerlandais<br>italien<br>polonais<br>portugais<br>norvégien<br>russe<br>suédois<br>espagnol<br>turc<br>tchèque | DEUTSCH<br>ENGLISH<br>FRANCAIS<br>DANSK<br>SUOMI<br>ELLINIKÁ<br>NEDERL<br>ITALIANO<br>POLSKI<br>PORTUG<br>NORSK<br>RUSKI<br>SUENSKA<br>ESPAÑOL<br>TÜRKÇE<br>ČESKY |
| Son                                       | Marche/ <b>ON</b><br>Arrêt/ <b>OFF</b>  | SONNERIE  |
| Mode Économie d'énergie<br>(Fonction Eco) | Marche/ <b>ON</b><br>Arrêt/ <b>OFF</b>  | MODE ECO  |

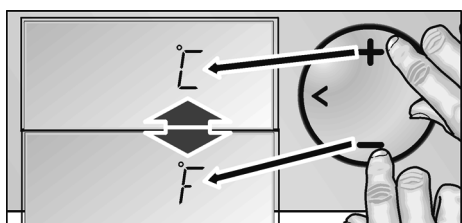
### Unité de température


L'affichage de la température peut avoir lieu en degrés Celsius (°C) ou en degrés Fahrenheit (°F).

- Appuyez sur la touche de configuration .



Le premier menu (unité de température) s'affiche.




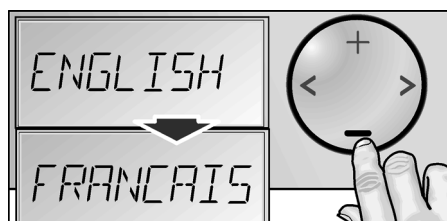
- Appuyez sur la touche de réglage + ou - pour commuter entre les degrés Fahrenheit (°F) ou les degrés Celsius (°C).
- Appuyez sur la touche de configuration  pour enregistrer les réglages. Dans le champ d'affichage, la température réglée à nouveau s'affiche.


### Réglage de la langue

Lorsque l'appareil entre en service, tous les messages s'affichent en anglais.

A titre d'alternative, vous pouvez choisir une autre langue d'affichage selon le tableau ci-dessus.

- Appuyez sur la touche de configuration .
- Appuyez sur la touche de sélection > jusqu'à ce que *ENGLISH* s'affiche.




- Appuyez sur la touche + ou - jusqu'à ce que la langue voulue s'affiche.
- Appuyez sur la touche de configuration  pour enregistrer les réglages. Dans le champ d'affichage, la température réglée à nouveau s'affiche.


## Mode Économie d'énergie

Lorsque vous activez la fonction d'économie d'énergie (Fonction Eco), l'appareil commute sur un mode de fonctionnement économe. Cette fonction d'économie d'énergie a été préréglée en usine pour réduire la consommation énergétique. La luminosité du rétro-éclairage de l'affichage diminue également.

Pour activer la fonction d'économie d'énergie :

- Appuyez sur la touche de configuration .
- Appuyez sur la touche de sélection > jusqu'à ce que la mention *MODE ECO* et le réglage actuel (**ON**) s'affiche.




- Appuyez sur la touche + ou - pour commuter le réglage.
- Appuyez sur la touche de configuration  pour enregistrer les réglages.




La mention *ECO* s'affiche.

Cette fonction prend fin :

- en désactivant la fonction Eco en mode Configuration,
- lorsque vous activez la fonction congélation rapide,
- lorsque vous modifiez la température de consigne de l'appareil,
- lorsque vous éteignez l'appareil par la touche Marche / Arrêt .

## Fonction alarme

### Éteindre l'alarme sonore

Le fait d'appuyer sur la touche d'alarme  éteint l'alarme sonore.

### Alarme relative à la porte

L'alarme relative à la porte s'active si une porte de l'appareil reste ouverte plus de trois minutes.



Refermer la porte suffit pour que l'alarme sonore cesse.

## Mode Vacances

En cas d'absence prolongée, vous pouvez commuter l'appareil sur le mode Vacances, économe en énergie lui aussi.

Réglages en mode Vacances :

- l'appareil fonctionne en mode Économie d'énergie (voir « Mode Économie d'énergie ») ;
- l'éclairage intérieur est éteint ;
- la fonction de congélation rapide prend fin (si elle était activée).

Pour activer le mode Vacances :

- Appuyez sur la touche de mode Vacances .



Sous la température Eco réglée en usine, le symbole **VACATION** s'affiche.

Pour désactiver le mode Vacances :

- Appuyez sur la touche de mode Vacances .

Les réglages et températures antérieures se réactivent.

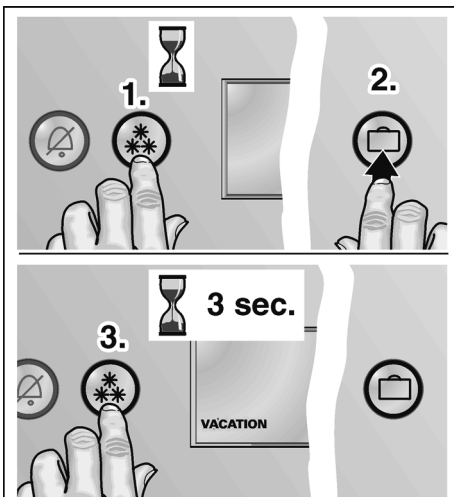


## Mode Repos

L'activation du mode Repos a pour effet de désactiver les réglages suivants :

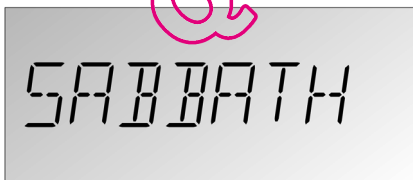
- Congélation rapide (si allumée).
- Distributeur de glaçons.
- Signal acoustique.
- Éclairage intérieur.
- Messages affichés.
- La luminosité du rétro-éclairage de l'affichage diminue.
- Les touches deviennent inopérantes.

Pour activer le mode Repos :



- Appuyez sur la touche de congélation rapide (❄️) et maintenez-la appuyée.
- Appuyez sur la touche de mode Vacances (🧳).
- Appuyez sur la touche de congélation rapide (❄️) pendant 3 secondes supplémentaires.

Le symbole du cadenas clignote **VACATION**.



Le rétro-éclairage de l'affichage s'éteint.  
La mention *SABBATH* s'affiche.  
Le mode Repos est activé.

Pour désactiver le mode Repos :

- Appuyez sur la touche de mode Vacances (🧳).

Les réglages et températures antérieures se réactivent.

## Congélation et rangement

### Achats de produits surgelés

Au moment d'acheter des produits surgelés, tenez compte de ce qui suit :

- Vérifiez si l'emballage est endommagé.
- Vérifiez la date limite de consommation recommandée.
- La température indiquée par le thermomètre du congélateur commercial doit être de  $-18\text{ °C}$  minimum. Si ce n'est pas le cas, la durée de conservation des produits surgelés diminue en conséquence.
- Achetez les produits surgelés en dernier. Emballez-les dans du papier journal ou utilisez un sac isotherme pour le transport.
- Une fois revenu chez vous, rangez les produits surgelés immédiatement dans le compartiment congélateur. Consommez les produits surgelés avant la date limite de conservation.
- Ne recongelez jamais les aliments qui ont dégelé. Exception : si vous transformez les aliments en plat cuisiné (cuit ou rôti), vous pourrez dans ce cas recongeler ce plat.

### Ranger des produits surgelés

Si vous devez ranger beaucoup de produits alimentaires, vous pouvez retirer les tiroirs et ranger les produits alimentaires directement dans les casiers.

### Surgeler soi-même des produits

Pour congeler les aliments, n'utilisez que des aliments frais et d'un aspect impeccable. Emballez les aliments hermétiquement pour éviter qu'ils ne perdent leur saveur ou se dessèchent. Les aliments doivent congeler à cœur aussi vite que possible pour qu'ils conservent vitamines, valeur nutritive, aspect et goût.

## Pour emballer correctement :

- Placez les aliments dans l'emballage.
- Chassez complètement l'air de l'emballage.
- Obturez l'emballage hermétiquement.
- Inscrivez sur l'emballage le nom du contenu et la date de congélation.

## Emballages inadaptés :

Papier d'emballage, le papier sulfurisé, les feuilles de cellophane, les sacs poubelles et les sacs en plastique ayant déjà servi.

## Emballages adaptés :

Feuilles en plastique, feuilles en polyéthylène, feuilles d'aluminium, boîtes de congélation. Vous trouverez ces produits dans le commerce spécialisé.

## Pour obturer les emballages, utilisez des :

Caoutchoucs, clips en plastique, ficelles, rubans adhésifs résistants au froid.

Vous pouvez obturer les sachets et les feuilles en polyéthylène au moyen d'une thermosoudeuse.

## Durée de conservation des produits surgelés

La durée de stockage dépend de la nature de l'aliment.

A une température de surgélation moyenne, les durées de conservation suivantes s'appliquent :

|   |                 |
|---|-----------------|
| Poisson, charcuterie, plats pré-cuisinés, pâtisseries | jusqu'à 6 mois  |
| Fromage, volaille, viande                             | jusqu'à 8 mois  |
| Fruits, légumes                                       | jusqu'à 12 mois |

## Décongélation des produits

Selon la nature et l'utilisation des produits surgelés, vous pouvez choisir entre plusieurs possibilités :

- à la température ambiante,
- dans le réfrigérateur,
- dans le four électrique avec / sans le ventilateur pour chaleur tournante,
- dans le micro-ondes.

## Remarque

Ne remettez pas à congeler des produits alimentaires partiellement ou entièrement décongelés. Ne recongelez les produits qu'après les avoir transformés (cuisson ou rôtissage).

## Contenance utile

Les indications sur le volume utile se trouvent sur la plaque signalétique.

## Capacité de congélation maximale

Les aliments doivent congeler à cœur aussi vite que possible pour qu'ils conservent vitamines, valeur nutritive, aspect et goût. Pour cette raison, ne dépassez pas la capacité de congélation maximale de votre appareil.

Sur la plaque signalétique, vous trouverez des indications concernant la capacité de congélation maximale en 24 heures.

La capacité de congélation maximale est atteinte dans la partie supérieure du compartiment congélateur.

## Distributeur de glaçons

Le distributeur de glaçons sert en même temps à les fabriquer.

Dès que la température de congélation réglée est atteinte, le distributeur commence à fabriquer des glaçons.

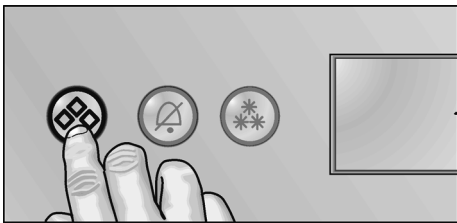
Une fois que le distributeur de glaçons est plein, la préparation de glaçons cesse automatiquement.


Le distributeur peut fabriquer env. 1,3 kg de glaçons en 24 heures.

**Ne mettez jamais de bouteilles ou produits alimentaires dans le distributeur de glaçons pour les faire refroidir rapidement. Il risquerait de se bloquer et de s'endommager.**

### Allumez le distributeur de glaçons

- Assurez-vous que le bac du distributeur de glaçons se trouve à sa place et qu'il a enclenché.



- Sur le bandeau de commande, appuyez sur la touche .

Le symbole du cadenas **ICE** est allumé.

#### Remarque importante


Si vous utilisez le distributeur de glaçons pour la première fois ou au bout d'une interruption prolongée, n'utilisez pas, pour des raisons d'hygiène, les glaçons produits le premier jour. Jetez les glaçons et nettoyez le bac !

### Éteindre le distributeur de glaçons

#### Remarque

Coupez impérativement l'arrivée d'eau à l'appareil quelques heures avant d'éteindre le distributeur de glaçons.

Pour éteindre le distributeur de glaçons :

- Sur le bandeau de commande, appuyez sur la touche .

## Distribution de glaçons et d'eau

Vous pouvez prélever, suivant besoins :

- de l'eau réfrigérée
- glaçons
- de la glace pilée (Crush-ice)

#### ⚠ Attention

**Pour prélever de l'eau ou de la glace, n'utilisez pas de récipients fragiles – Risque de blessures en cas de bris de verre !**

**N'introduisez pas les doigts dans l'orifice d'éjection. Risque de vous blesser avec les lames du dispositif pilant la glace !**

#### Remarques

- La distribution de glaçons et d'eau ne fonctionne que si l'appareil a été raccordé au réseau d'eau.
- Lors du prélèvement d'eau et de glaçons, approchez les récipients le plus près possible de l'orifice de distribution pour éviter les éclaboussures.

#### Consignes importantes lors de la mise en service de l'appareil neuf :

Après le raccordement, les conduites contiennent encore des bulles d'air.

Prélevez de l'eau et jetez-la jusqu'à ce qu'elle sorte sans bulles. Jetez le contenu des 10–15 premiers verres.

### Qualité de l'eau potable







Tous les matériaux utilisés dans le distributeur de boisson sont inodores et sans saveur.

Si l'eau devait avoir un goût, les raisons peuvent être les suivantes :

- Teneur de l'eau potable en sels minéraux et en chlore.
- Matériau de la conduite d'adduction d'eau à la maison ou de raccordement.
- Fraîcheur de l'eau potable (si vous êtes resté longtemps sans prélever de l'eau, l'eau peut avoir un goût « pas frais ». Dans ce cas-là, prélevez l'équivalent d'env. 15 verres d'eau et jetez-le.

**Le filtre à eau monté dans l'appareil retient exclusivement les particules en suspension dans l'eau entrante ; il ne retient aucune bactérie ni microbe.**

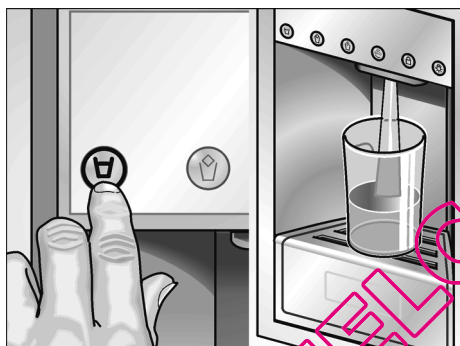
## Bandeau de commande du distributeur de glaçons et d'eau

|   |   |
|---|---|
|  | Touche de prélèvement de l'eau.   |
|  | Touche de prélèvement des glaçons.  |
|  | Touche de prélèvement de la glace pilée.  |
|  | Allumez la fonction d'agitation.  |
|  | Touche servant à verrouiller le bandeau de commande du distributeur de glaçons et d'eau (protection enfants). |
|  | Pour allumer et éteindre la fonction d'éclairage permanent.   |

Les touches du bandeau de commande sont éclairées.

### Prélèvement d'eau

- Placez un récipient approprié sous l'orifice de distribution.



- Appuyez sur la touche de prélèvement de l'eau. La distribution cesse lorsque vous relâchez la touche.

### Un conseil

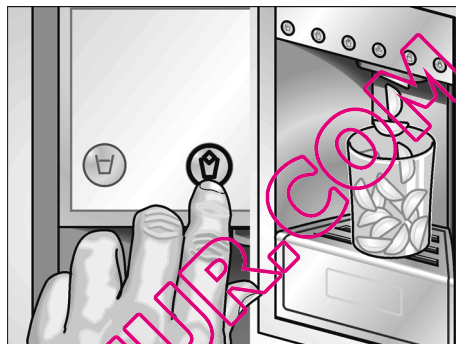
L'eau sortant du distributeur d'eau se trouve à une température fraîche adaptée à sa dégustation. Si vous voulez de l'eau plus froide, mettez quelques glaçons dans le verre avant d'en prélever.

## Prélèvement de glaçons

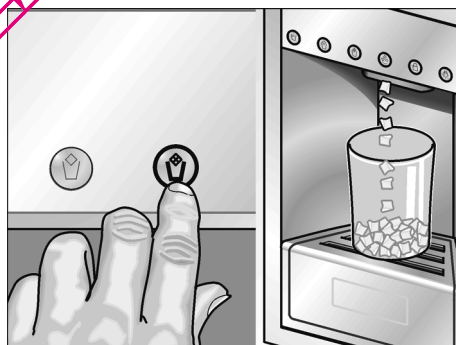
### ⚠ Attention

**N'utilisez pas la distribution de glaçons pendant plus de 3 minutes par quart d'heure. Attendez quelques minutes avant de redemander des glaçons. Vous risquez sinon d'endommager l'appareil !**

- Placez un récipient approprié sous l'orifice de distribution.



- Appuyez sur la touche de prélèvement des glaçons. La distribution cesse lorsque vous relâchez la touche.



- Appuyez sur la touche servant à demander de la glace pilée. La distribution cesse lorsque vous relâchez la touche.

### Remarque

- Relâchez les touches de distribution de glaçons une fois que le récipient est à moitié plein. La glace présente dans l'orifice d'éjection peut faire déborder le récipient ou bloquer l'orifice d'éjection.
- Pour empêcher les glaçons de s'agglutiner, il est possible d'activer une vis sans fin métallique (fonction d'agitation) pendant 2 secondes (voir le chapitre « Distribution de glaçons et d'eau », « Bandeau de commande du distributeur de glaçons et d'eau »).

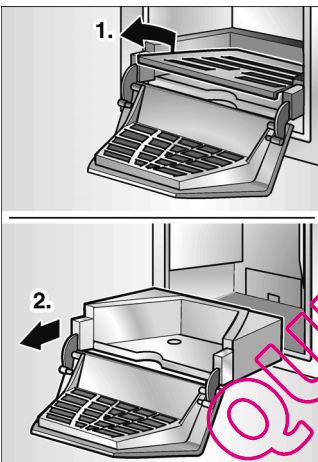
## Balconnet dépliant



Pour placer des récipients assez volumineux sous l'orifice de distribution, dépliez le balconnet.

## Extraire et nettoyer le bac de récupération d'eau

L'eau qui a débordé se rassemble dans le bac de récupération ; il faudra l'en enlever régulièrement.



- Dépliez le balconnet.
- Retirez le filtre et extrayez le bac de récupération d'eau.
- Videz le bac de récupération d'eau et remettez-le en place.
- Mettez le filtre en place et basculez le balconnet à nouveau vers le haut.

## Retirer et nettoyer le bac à glaçons

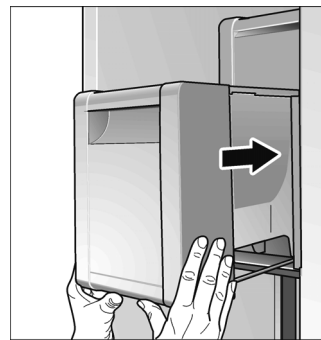
Si vous n'avez pas prélevé de glaçons pendant une période prolongée, ceux déjà confectionnés rapetissent, perdent leur fraîcheur et collent entre eux.



- Extrayez le bac à glaçons.

**Prudence !  
Un bac rempli de glaçons est lourd !**

- Sortez le bac, videz-le et nettoyez-le à l'eau tiède.
- Pour les sécher, essuyez bien le bac et la vis sans fin (servant au transport et à l'agitation des glaçons) ; de la sorte, les glaçons ne pourront pas sécher dessus.
- Poussez le bac à glaçons complètement à l'arrière sur les surfaces, jusqu'à ce qu'il encoche.



- Si le bac refuse de se laisser pousser complètement jusqu'au fond, tournez un peu la vis sans fin de transport dans le réservoir.

La production de glaçons continue.

---

## Bruits de fonctionnement

---

### Stopper la distribution de glaçons et d'eau

Activez la protection enfants pour empêcher la distribution involontaire de glaçons et d'eau.

- Sur le bandeau de commande du distributeur de glaçons et d'eau, appuyez pendant 3 secondes sur la touche de verrouillage.

Les touches servant à la distribution de glaçons et d'eau deviennent inopérantes.

Pour que les touches fonctionnent à nouveau :

- Sur le bandeau de commande du distributeur de glaçons et d'eau, appuyez pendant 3 secondes sur la touche de verrouillage.

---

### Economies d'énergie

---

- Placez votre appareil dans un endroit frais et bien aéré. Veillez à ce qu'il ne soit pas exposé aux rayons solaires et qu'il ne se trouve pas à proximité d'une source de chaleur (radiateur cuisinière etc.). Utilisez si nécessaire un panneau isolant.
- Attendez que les boissons et aliments chauds aient refroidi à la température de la pièce avant de les ranger dans le compartiment congélateur.
- Placez les produits à décongeler dans le réfrigérateur. Utilisez l'excédent de froid pour refroidir les aliments.
- N'ouvrez la porte de l'appareil que le plus brièvement possible.

### Bruits de fonctionnement normaux

**Bourdonnements étouffés** – ces bruits normaux se font entendre pendant que le compresseur est en marche. Le ventilateur du système de circulation d'air fonctionne.

**Gargouillis, clapotis légers ou bourdonnements** – du fluide réfrigérant circule dans les serpentins.

**Cliquetis** – ils sont audibles lorsque le moteur se met en marche ou s'arrête.

**Bruit de chute** – Les glaçons finis de se solidifier chutent du distributeur dans le bac.

### Bruits faciles à supprimer

#### L'appareil ne repose pas d'aplomb

Ajustez l'appareil à l'aide d'un niveau à bulle.

Ajustez ensuite l'horizontalité par les pieds à vis ou placez un objet dessous.

#### Des tiroirs, paniers ou surfaces de rangement vibrent ou se coïncent

Vérifier les pièces amovibles puis remettez-les en place correctement.

#### Des récipients se touchent

Eloignez légèrement les bouteilles ou récipients les uns des autres.

---

### Dégivrer l'appareil

---

L'appareil dégivre automatiquement.

---

### Arrêt et remisage de l'appareil

---

#### Coupure de l'appareil

- Appuyez sur la touche Marche / Arrêt (I).

#### Remisage de l'appareil

Si l'appareil doit rester longtemps sans servir :

- Sortez tous les produits alimentaires de l'appareil.
- Éteignez l'appareil.
- Débranchez la fiche mâle du secteur ou ramenez le disjoncteur en position éteinte !
- Videz le bac à glaçons (voir « Distributeur de glaçons »).
- Nettoyez l'intérieur de l'appareil (voir « Nettoyage de l'appareil »).
- Pour éviter l'apparition de mauvaises odeurs, laissez les portes ouvertes.



## Nettoyage de l'appareil

### ⚠ Attention

Ne nettoyez jamais l'intérieur de l'appareil avec un nettoyeur à vapeur !

L'eau du nettoyage ne doit pas pénétrer dans le bandeau d'éclairage ou l'éclairage.

### ⚠ Attention

N'employez pas de produits de nettoyage ou solvants contenant du sable ou des acides.

Ne nettoyez jamais les clayettes et les bacs au lave-vaisselle. Ces pièces pourraient se déformer.

- Appuyez sur la touche Marche / Arrêt (I) et éteignez l'appareil !  
Débranchez la fiche mâle du secteur ou ramenez le disjoncteur en position éteinte !
- Nettoyez l'appareil avec de l'eau tiède additionnée d'un peu de produit à vaisselle. L'eau du nettoyage ne doit pas pénétrer dans le bandeau d'éclairage ou l'éclairage.
- Ne nettoyez le joint de porte qu'avec de l'eau claire puis essuyez-le à fond avec un chiffon sec.
- Enlevez avec un aspirateur les salissures présentes sur les orifices d'entrée et de sortie d'air.
- Nettoyez la surface de l'appareil avec un essuie-tout humide.  
Ensuite, séchez-le en frottant avec un essuie-tout sec.

### Après le nettoyage :

- Branchez la fiche mâle dans la prise de courant ou réarmez le disjoncteur.
- Appuyez sur la touche Marche / Arrêt (I) et enclenchez l'appareil !

## Odeurs

Si des odeurs désagréables se manifestent :

- Appuyez sur la touche Marche / Arrêt (I) et éteignez l'appareil !
- Sortez tous les produits alimentaires de l'appareil.
- Nettoyez le compartiment intérieur. Voir la section « Nettoyage de l'appareil ».
- Nettoyez tous les emballages.
- Pour empêcher l'apparition d'odeurs, mettez sous emballage hermétique les produits alimentaires qui dégagent une forte odeur.

- Appuyez sur la touche Marche / Arrêt (I) et enclenchez l'appareil.
- Rangement des produits alimentaires.
- Au bout de 24 heures, vérifiez si de nouveau des odeurs sont apparues.

## Messages d'avertissement donnés par l'affichage

Si plusieurs mentions d'avertissement s'affichent en même temps, examinez-les l'une après l'autre.

Les touches sont inopérantes tant qu'une mention d'avertissement s'affiche.

### Alarme relative à la porte



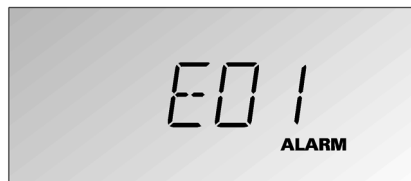
#### Cause

Une porte de l'appareil n'est pas correctement fermée, ou elle est restée trop longtemps ouverte.

#### Remède

Appuyez sur la touche Alarme (A). Fermez la porte. La mention s'éteint.

### Défaut capteur



#### Cause

L'appareil présente peut-être une défectuosité technique.

#### Remède

Appeler le service après-vente.

## Sous-tension



### Cause

La tension du secteur descend actuellement en dessous de la tension limite admissible.

### Remède

Les touches de l'appareil sont inopérantes. Si la tension du secteur revient sur la valeur prescrite, le message d'avertissement s'éteint. Si ce message d'avertissement persiste, prévenez votre compagnie distributrice d'électricité.

## Filtre à eau

### ⚠ Danger de maladies graves et de mort !

**Dans les localités où la qualité de l'eau est douteuse ou insuffisamment connue, n'utilisez pas l'appareil sans avoir intercalé un moyen de désinfection approprié en amont et en aval du dispositif de filtrage.**

Vous pouvez, via le service après-vente ou un revendeur spécialisé Gaggenau, vous procurer une cartouche filtrante pour le filtre à particules.

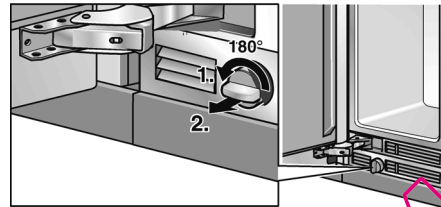
### Consignes importantes concernant le filtre à eau

- Après l'incorporation d'un nouveau filtre, jetez toujours la glace produite au cours des 24 premières heures consécutives à l'allumage du distributeur de glaçons.
- Si les glaçons n'ont pas été utilisés pendant une période prolongée, jetez tous les glaçons présents dans le récipient et faites de même avec les glaçons produits au cours des 24 heures suivantes.
- Si l'appareil ou les glaçons n'ont pas été utilisés activement pendant plusieurs semaines ou plusieurs mois, ou si les glaçons ont un goût ou une odeur désagréable, changez le filtre à eau.
- Les inclusions d'eau dans le système peuvent provoquer une sortie d'eau et l'éjection de la cartouche filtrante. Prudence au moment de l'enlever.
- Il faut changer le filtre au moins tous les 6 mois.

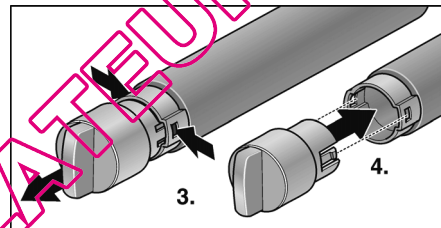
## Remarque

Après utilisation, le circuit d'eau se trouve légèrement sous pression. Prudence lorsque vous retirez le filtre !

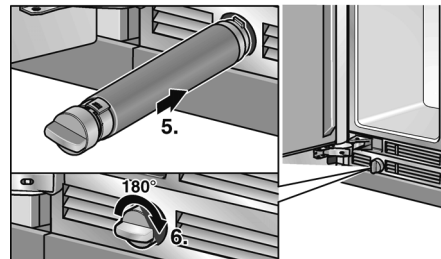
## Changement de cartouche filtrante



- Contre le socle de l'appareil, tournez le cache du filtre à 90–180° en sens inverse des aiguilles d'une montre (1.) et extrayez la cartouche filtrante (2.).
- Sortez la cartouche filtrante de son emballage et enlevez le cache de protection.



- Retirez le cache de la cartouche filtrante épuisée (3.) et posez-le sur la cartouche neuve (4.).



- Introduisez la cartouche filtrante avec son cache en position horizontale, jusqu'à la butée, dans l'orifice situé contre le socle de l'appareil (5.).
- Vissez la cartouche filtrante à 90–180° dans le sens des aiguilles d'une montre (6.).
- Soutirez quelques litres d'eau par le biais du distributeur d'eau. Cette précaution chasse l'air du circuit d'eau.
- Faites couler l'eau présente dans la cartouche filtrante usagée. Vous pouvez ensuite la mettre à la poubelle des déchets domestiques.



## Fiche des caractéristiques et performances de la cartouche filtrant l'eau du

Pour le modèle de filtre : 9000 077 095

Si utilisation de la cartouche de recharge : 9000 077 104

La conformité de ce modèle avec les normes ANSI / NSF 42 & 53 a été vérifiée par NSF International ; il a été certifié capable de réduire les teneurs en substances indiquées ci-après.

La teneur de l'eau en substances indiquées, dissoutes dedans et capables de pénétrer dans le circuit, a été abaissée à une valeur inférieure ou égale au seuil admis par NSF / ANSI 42 et 53 pour l'eau sortant de l'appareil.

### Remarque :

Bien que les tests se déroulent dans des conditions de laboratoire standard, le rendement réel peut différer.



L'aptitude du système à réduire la teneur en cystes et en agents de turbidité conformément à la norme ANSI / NSF 53, et à réduire le goût et l'odeur de chlore conformément à la norme ANSI / NSF 42, a été testée sur le modèle 9000 225 170 par NSF International ; le système a été certifié.

Classe nominale de particules : I

Durée nominale d'utilisation : 2.800 litres

| Substance | Moyenne dans le flux entrant | Concentration dans le flux entrant | Concentration dans les eaux usées | Réduction moyenne en %<br>Réduction en % | Concentration max. admissible dans les eaux usées | Max. dans les eaux usées | Réduction moyenne en % | Test NSF  |
|-----------|------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|--|---|--------------------------|------------------------|-----------|
| Cystes *  | 166.500                      | 50.000 / l min.                    | 1                                 | 99,99                                    | 99,95   | 1                        | 99,99                  | 511077-03 |
| Turbidité | 10,7                         | 11 x 1 NTU                         | 0,31l                             | 97,10                                    | 0,5 NTU   | 0,49                     | 95,42                  | 511078-03 |

|   |           |                                   |        |       |        |        |       |           |
|---|-----------|-----------------------------------|--------|-------|--------|--------|-------|-----------|
| Classe de particules I Taille des particules > 0,5 à 1 µm | 5.700.000 | Au minimum 10.000 particules / ml | 30.583 | 99,52 | > 85 % | 69.000 | 98,9  | 511079-03 |
| Goût de chlore et turbidité                               | 1,9       | 2,0 mg / l ±10 %                  | 0,05   | 97,3  | > 50 % | 0,06   | 96,84 | 511081-03 |

\* Sur la base d'une utilisation d'oocystes de *cryptosporidium parvum*.

### Directives d'utilisation / paramètres de l'alimentation en eau :

Pression de l'eau 207-327 kPa

Température de l'eau \* 0,6 °C-35 °C

Vitesse d'écoulement 2,83 l / min.

- Il faut installer et exploiter le système conformément aux directives recommandées par le fabricant.
- Il faut changer le filtre tous les 6 à 9 mois.
- Rincez un filtre neuf de part en part pendant 5 minutes.
- Des détails avancés se trouvent sur la carte de garantie.

Si l'eau de votre localité est nocive au plan microbiologique ou si vous n'en connaissez pas la qualité, IL NE FAUT pas utiliser ce produit sans procéder à une désinfection appropriée en amont et en aval du raccordement du système. Il est permis d'utiliser un circuit certifié réducteur de kystes pour traiter l'eau désinfectée contenant des kystes filtrables dans certaines circonstances.

L'ensemble du système (sauf la cartouche à jeter) est couvert par une garantie d'un an. La garantie offerte sur les cartouches à jeter ne couvre que les vices de matière et de fabrication. La durée d'exploitation des cartouches à jeter dépendant des paramètres de l'eau dans votre localité, nous ne pouvons pas la garantir.

Vous trouverez des informations avancées sur les prix des pièces de rechange auprès du revendeur de votre appareil, ou du représentant vendant de telles pièces.

Fabriqué par :

Cuno Engineered Products  
1000 Apollo Road  
Eagan, MN 55121-2240 USA

## Remédier soi même aux petites pannes

Avant d'appeler le service après-vente : Vérifiez si, à l'aide des conseils ci dessous, vous ne pouvez pas remédier vous-même à l'incident. Vous éviterez des dépenses inutiles car le déplacement du technicien du SAV – vous sera facturé même pendant la période de garantie.

### Appareil

| Dérangement  | Cause possible  | Remède   |
|--|---|--|
| <b>L'appareil ne refroidit pas. L'éclairage intérieur ne fonctionne pas. Affichage éteint.</b> | Coupure de courant ; disjoncteur disjoncté ; fiche mâle pas complètement branchée dans la prise.  | Vérifiez la présence de courant. Il faut que l'appareil soit allumé. Vérifiez si la fiche mâle est bien branchée dans la prise de courant. |
| <b>Le groupe frigorifique s'enclenche de plus en plus souvent et longtemps.</b>                | Vous avez ouvert fréquemment la porte.  | N'ouvrez pas la porte inutilement.   |
|  | Vous avez rangé des quantités assez importantes de produits alimentaires frais.                   | Activer la congélation rapide.   |
|  | Les orifices d'apport et d'évacuation d'air sont recouverts par des objets faisant obstacle.      | Enlevez les obstacles et les salissures.   |
| <b>La température régnant dans le compartiment congélateur est trop basse.</b>                 | La température est réglée trop basse.   | Régalez-les respectivement sur une température plus élevée (voir « Réglage de la température »).   |
| <b>L'éclairage intérieur ne fonctionne pas.</b>  | L'ampoule est grillée.  | Changez l'ampoule (voir « Changer l'éclairage »).  |
|  | L'interrupteur de l'éclairage est coincé.   | Vérifiez s'il peut s'enfoncer.   |
| <b>Des odeurs désagréables se manifestent.</b>   | Des produits alimentaires dégageant de fortes odeurs n'ont pas été mis sous emballage hermétique. | Nettoyez l'appareil. Emballez sous emballages hermétiques les produits alimentaires dégageant de fortes odeurs (voir « Odeurs »).          |

### Distributeur de glaçons / Distributeur de glaçons et d'eau

| Dérangement  | Cause possible   | Remède  |
|--|--|---|
| <b>Impossible de prélever de l'eau. L'appareil distribue cependant des glaçons.</b>          | Défaut de l'appareil.  | <b>Informez impérativement le service après-vente !</b>   |
| <b>Le distributeur de glaçons / la distribution de glaçons et d'eau ne fonctionnent pas.</b> | Le distributeur de glaçons n'est pas raccordé à l'alimentation électrique.         | Appeler le service après-vente.   |
|  | Le distributeur de glaçons ne reçoit pas d'eau fraîche.                            | Assurez-vous que le raccordement à l'eau a été correctement réalisé. Si oui, prévenez le service après-vente. |
|  | La température est trop élevée dans le compartiment congélateur.                   | Vérifiez la température du compartiment congélateur. Réduisez-la le cas échéant.                              |
| <b>Le distributeur ne fournit ni glaçons ni eau.</b>   | La protection enfants est active.  | Désactivez le verrouillage.   |
|  | Le réservoir d'eau se remplit.   | Lors de la première utilisation, il faut env. 2 minutes au réservoir pour se remplir.                         |
|  | Il y a peu de temps que vous avez allumé l'appareil ou le distributeur de glaçons. | Il faut environ 24 heures pour que la production de glaçons commence.   |
|  | Vous venez de prélever une grande quantité de glaçons.                             | Le bac à glaçons tarde environ 24 heures à se remplir de nouveau.   |
|  | Filtre à eau bouché ou épuisé.   | Changer le filtre à eau.  |

| Dérangement   | Cause possible   | Remède   |
|---|--|--|
| <b>Le distributeur ne fournit ni glaçons ni eau.</b>                        | Il y a peu de temps que vous avez allumé l'appareil ou le distributeur de glaçons.             | Il faut environ 24 heures pour que la production de glaçons commence.  |
|   | Vous venez de prélever une grande quantité de glaçons.   | Le bac à glaçons tarde environ 24 heures à se remplir de nouveau.  |
|   | La pression de l'eau est basse.  | Pour que l'appareil fonctionne correctement, la pression de l'eau doit être comprise entre 0,17 MPa et 1,0 MPa (0,17 et 10 bar).   |
| <b>Le distributeur de glaçons ne fabrique pas de glaçons.</b>               | Filtre à eau bouché ou épuisé.   | Changer le filtre à eau.   |
|   | Distributeur de glaçons éteint.  | Allumez le distributeur de glaçons par le bandeau de commande.   |
|   | L'appareil n'est pas correctement alimenté en eau.   | Contactez l'installateur ou votre compagnie distributrice d'eau.   |
|   | La conduite d'arrivée d'eau présente des pliures.  | Coupez l'arrivée d'eau par la vanne de fermeture. Supprimez les pliures ou changez la conduite.  |
|   | La pression de l'eau est basse.  | Pour que l'appareil fonctionne correctement, la pression de l'eau doit être comprise entre 0,17 MPa et 1,0 MPa (0,17 et 10 bar).   |
|   | Température trop élevée dans le compartiment congélateur.                                      | La température régnant dans le compartiment congélateur devrait être comprise entre -17 °C et -18 °C ; rajustez-la le cas échéant.   |
|   | Bac à glaçons pas correctement mis en place.   | Vérifiez sa position ; le cas échéant, remettez-le une nouvelle fois en place.   |
|   | La vanne de fermeture montée n'est pas la bonne.   | Des vannes erronées peuvent réduire excessivement la pression de l'eau et provoquer des dégâts sur l'appareil.   |
| <b>De l'eau se condense contre l'unité de distribution du distributeur.</b> | Le capteur du distributeur de glaçons est bloqué.  | Retirez le bac à glaçons et videz-le. Retirez la glace présente sur le capteur.  |
|   | Le distributeur de glaçons est éteint. Le chauffage anti-condensation est désactivé.           | Allumez le chauffage anti-condensation : <ul style="list-style-type: none"> <li>- Allumez le distributeur de glaçons.</li> <li>- Appuyez simultanément, pendant 3 secondes, sur la touche de verrouillage et la touche d'agitation. La touche d'eau et la touche des glaçons clignotent une fois.</li> </ul> Le distributeur de glaçons est éteint. mais le chauffage anti-condensation fonctionne.<br>Pour éteindre le chauffage anti-condensation : <ul style="list-style-type: none"> <li>- Appuyez simultanément, pendant 3 secondes, sur la touche de verrouillage et la touche d'agitation. La touche d'eau et la touche des glaçons clignotent une fois.</li> </ul> |
| <b>Un message signalant la nécessité de changer le filtre s'affiche.</b>    | Il faut changer la cartouche du filtre à eau.  | Changez la cartouche du filtre à eau. Si aucun filtre neuf n'est disponible, mettez en place le capuchon de contournement.   |
|   | Après un changement de filtre, vous n'avez pas réinitialisé l'indicateur d'échéance du filtre. | Réinitialisez cet indicateur.  |

| Dérangement  | Cause possible   | Remède  |
|--|--|---|
| <b>L'éclairage de l'unité de distribution ne fonctionne pas.</b>                           | L'ampoule est grillée.   | Changez l'ampoule (voir « Changer l'éclairage »).   |
|  | La fonction d'éclairage permanent est désactivée.  | Appuyez sur la touche d'éclairage pour allumer l'éclairage permanent.   |
| <b>De la glace se forme dans le flexible alimentant le distributeur de glaçons en eau.</b> | La pression de l'eau est basse.  | Pour que l'appareil fonctionne correctement, la pression de l'eau doit être comprise entre 0,17 MPa et 1,0 MPa (0,17 et 10 bar).    |
|  | Vanne de fermeture pas correctement ouverte.   | Ouvrez cette vanne en grand.  |
|  | Température trop élevée dans le compartiment congélateur.  | La température régnant dans le compartiment congélateur devrait être comprise entre -17 °C et -18 °C ; rajustez-la le cas échéant.  |
| <b>De l'eau sort de l'appareil.</b>  | Fuite dans le flexible de raccordement d'eau.  | Faites remplacer le flexible par une pièce d'origine du fabricant.  |
|  | La vanne de fermeture montée n'est pas la bonne.   | Des vannes erronées peuvent réduire excessivement la pression de l'eau et provoquer des dégâts sur l'appareil.                      |
| <b>Débit d'eau moindre que d'habitude.</b>   | La pression de l'eau est basse.  | Pour que l'appareil fonctionne correctement, la pression de l'eau doit être comprise entre 0,17 MPa et 1,0 MPa (0,17 et 10 bar).    |
|  | Vanne de fermeture pas correctement ouverte.   | Ouvrez la vanne de fermeture en grand et vérifiez l'absence de fuites. Vérifiez que le débit n'est pas inférieur au minimum requis. |
|  | La vanne de fermeture montée n'est pas la bonne.   | Des vannes erronées peuvent réduire excessivement la pression de l'eau et provoquer des dégâts sur l'appareil.                      |
|  | La conduite d'arrivée d'eau présente des pliures.  | Coupez l'arrivée d'eau par la vanne de fermeture. Supprimez les pliures ou changez la conduite.                                     |
|  | Filtre à eau bouché ou épuisé.   | Changer le filtre à eau.  |
| <b>L'eau paraît trouble.</b>   | Présence d'air ou de bulles d'air dans l'eau.  | C'est normal lors de la première utilisation première utilisation du distributeur. Ce phénomène disparaît en peu de temps.          |
| <b>Particules en suspension dans l'eau ou dans les glaçons.</b>                            | La première eau qui traverse le filtre peut contenir de la poussière de charbon provenant du filtre. | Ces particules ne sont pas nocives ! Elles disparaissent en peu de temps.   |
|  | Lorsque l'eau gèle puis dégèle, les minéraux déposés forment des particules.                         | Ces particules ne sont pas nocives ! C'est un phénomène normal accompagnant l'alimentation en eau.                                  |

## Changer l'éclairage

### ⚠ Attention

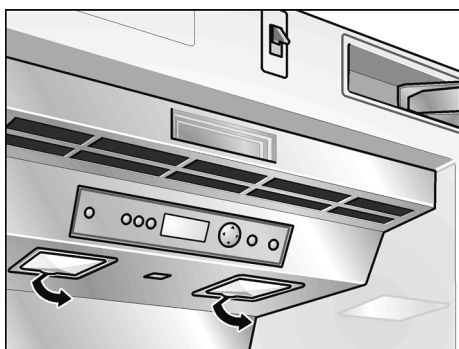
Débranchez la fiche mâle du secteur ou ramenez le disjoncteur en position éteinte. Risques d'électrocution !

### ⚠ Attention

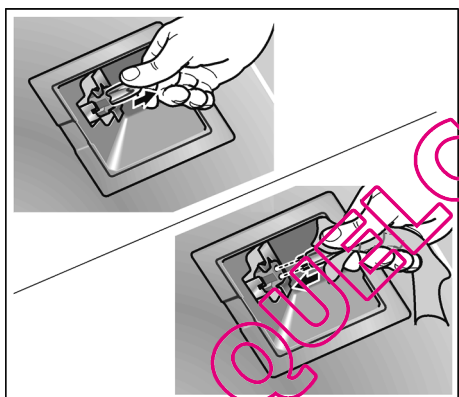
Ne touchez pas l'ampoule halogène avec les doigts. Lorsque vous mettez l'ampoule halogène en place, utilisez toujours un chiffon doux propre.

## Ampoules halogènes dans le compartiment congélateur

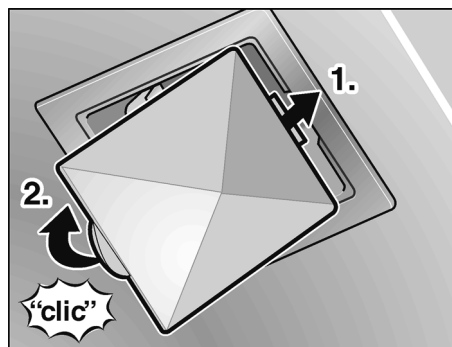
Type d'ampoule halogène : 12 V / 20 W / culot G4



- Détachez le couvercle et retirez-le.
- Extrayez l'ampoule halogène défectueuse.



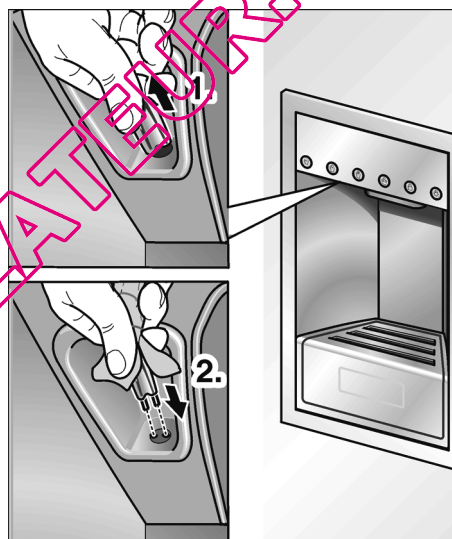
- Mettez une ampoule halogène neuve en place. Lorsque vous mettez l'ampoule halogène en place, utilisez toujours un chiffon doux propre.



- Remettez le couvercle en place et appuyez jusqu'à ce qu'il enclenche.

## Ampoules halogènes contre l'unité de distribution de glaçons et d'eau

Type d'ampoule halogène : 12 V / 5 W / culot G4



- Extrayez l'ampoule halogène défectueuse.
- Mettez une ampoule halogène neuve en place. Lorsque vous mettez l'ampoule halogène en place, utilisez toujours un chiffon doux propre.

---

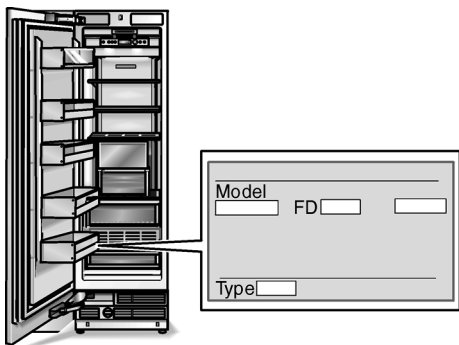
## Service après-vente

---

Vérifiez si les conseils énoncés à la section « Remédier soi-même aux petites pannes » vous permettent de supprimer le dérangement. Pour connaître le service après-vente situé le plus près de chez vous, consultez l'annuaire téléphonique ou le répertoire des services après-vente (SAV).

Veillez indiquer au SAV le numéro de série (E-Nr.) de l'appareil et son numéro de fabrication (FD).

Aidez-nous à éviter des déplacements inutiles : indiquez les numéros de série et de fabrication. Vous économiserez ainsi des suppléments de frais inutiles.



Vous trouverez ces indications sur la plaque signalétique.

QUELCONGELATEUR.COM

QUELCONGELATEUR.COM

**Gaggenau Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34

D-81739 München

[www.gaggenau.com](http://www.gaggenau.com)

[QUELCONGELATEUR.COM](http://QUELCONGELATEUR.COM)